

Szerkesztőségi iroda:

Nagybeeskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illet  
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:  
Egész évre — — — — 24 kor.  
Félévre — — — — 12 .  
Negyedévre — — — — 6 .  
Egy hóra — — — — 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 182. szám.

Szerda, augusztus 10.

## Tűzveszedelmek.

Nagybeeskerek, augusztus 10.

(—s.) Azt a keserves nyomorúságot, amely e szegény ország lakosságára a nagy szárazság következtében vár, még súlyosítják a rettenetes tüzesetek, mik egész falvakat és erdősegeket hamvasztanak el.

A szárazság és a tűz természetesen együtt járnak a könnyebb gyúlékonyság és éghetőség, valamint a vízhiány miatt s éppen ezért a gyújtogatók és pyromaniakusok is mindig az ilyen időkben működnek.

De nem is kell célatosság, untig elég a mi népünk példátlan hanyagsága, könnyelműsége és oktalansága ahhoz, hogy mérbellen tűzkárok és veszedelmek keletkezzenek.

Szinte oda van az ember a tehetetlen boszankodástól, mikor olvassa, hogy ez vagy az a virágzó falu elhamvadt. A tűznek több emberéletet eszt el, valamint az idej elés és a házi állatok nagy része is, mert egyik gazda husz esztendő legényfia szalmával dolgozván, pipára gyújtott.

Másutt ismét a gyermekek gyújtották magukra a szénapadlást, ismét másutt a száraz szemétdombra öntötték a tüzes hamut, vagy a kormos kémény okozta a bajt, vagy a cséplőgép.

No már ezek igazán olyan esetek, a melyeket egy kis körültekintő óvatossággal el lehetne kerülni.

És ilyen tűzveszedelmes időkben még a hatóságoknak is vigyázniok kellene, hogy a nép megtartsa a szükséges elővigyázatot.

Franciaországban a nagy hőségre való tekintettel mindenfelé fehér hatósági plakátokon tanítják ki a népet, hogy hogyan vigyázzanak a gyermekek egészségére s hogy mennyire óvakodjanak tűzveszedelemtől. Szükséges volna ez nálunk is!

Ilyenkor u. i. kétszeres gondot kell fordítani a tűzhelyek és kémények rendben tartására, arra, hogy könnyen éghető lomok ne legyenek felhalmozva a padlásokon és kamrákban, hogy szalma, széna közelében se ki pipára ne gyujthasson, hogy lámpákkal, szenes vasalókkal (melyek fájdalom falun is nagyon elterjedtek) vigyázzanak, hogy gyereket ne engedjenek tüzzel játszani s hogy a falu félkegyelmű vagy rossz hírű alakjait, valamint a csavargókat szemmel tartásák.

Arra is ügyelni kell, még pedig hatóságilag, hogy ahol még van, ott az oltáshoz vizet készen tartsanak s ami még szükségesebb, hogy a lakók közül felváltva éjjeli őrséget álljon egy-kettő a falu különböző pontjain, mert egyetlen álmos baktek ha akad is néhol, nem elégséges ilyen veszedelmes száraz időben, rosszul épített házak, fegyelméletlen, hanyag népesség között, arra, hogy a tűzbiztonság felett örökdjék.

A legfőbb védekezés azonban a tűz ellen a jó, tűzmentes építkezés, amire mindenfelé ügyelni kellene olyan mértékben, a mint azt a vidék viszonyai megengedik.

**A takarmányhiány.** Félhivatalosan jelentik: Az idei szárazság folytán bekövetkezett rendkívüli takarmányhiány következtében a takarmányművekre eddig engedélyezett szállítási díj-kedvezményeket a kereskedelemügyi miniszter a földművelésügyi miniszter közbenjárására azzal egészítette ki, hogy elrendelte, miszerint augusztus 10-től visszavonásig, de legkésőbb a folyó év végéig a gazdaközönség az erőtakarmányok szállításánál a következő kedvezményeket veheti igénybe: Tengeri, bükköny, gabonajaj (konkolyozó hulladék), korpá, olajpogácsa, arpadára, kukoricadara és malomkonkoly után kocsi s fuvarlevelenként legalább 10.000 kilogrammért való díjfizetés mellett a magyar királyi államvasutak összes vonalain és a pécs—barcsi vasuton a

helyi díjszabás C osztályának díjtételei, moslék (mindennemű palinka-moslék, nedves, szárított és őrölt is), szörplé és takarmányrépa után pedig a szállítási díjnak kocsi és fuvarlevelenként legalább 10.000 kilogrammért, illetve takarmányrépánál legalább a használt kocsiakcsulyért való fizetése mellett a magyar királyi államvasutak összes vonalain és a pécs—barcsi vasuton a helyi díjszabás I. kivételes díjszabásának díjtételei engedélyeztetettek. A kedvezmények csupán az ország határától legalább 50 kilométerre fekvő magyarországi állomásokra vonatkozólag vehetők igénybe és egyébként is a szallas takarmányművekre vonatkozólag megállapított feltételekhez (gazdasági egyesület bizonyítványa, tengelyen tovább fuvarozás) vannak kötve. A Budapestre helyben, valamint Kőbányán helyben rendelt küldemények ezekből a díjkedvezményekből ki vannak zárva.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/3-tól 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **Tanácsülés.** Nagybeeskerek város tanácsa ma délelőtt fél 11 órakor Strosz Béla városi főjegyző, mint polgármesteri helyettes elnöklésével ülést tartott. A tanácsülésen hozott határozatokat híreink sorában közöljük.

— **Dessewffy püspök 47 éves pap.** Dessewffy Sándor v. b. t. tanácsos, megyés püspök, aki tudvalevőleg Reichenhallban üdül, tegnap ünnepelte aidozarságának 47 ik évfordulóját, mely alkalomból az agg egyházfejedelmet elhalmozták minden oldalról szerencsekívánatokkal.

— **Pap Géza Amerikában.** Dr. Pap Géza orsz. képviselő, aki tudvalevőleg részt vesz a a saint-louisi interparlamentáris konferencián, ma Fiuméba utazott, ahonnan a többi résztvevő képviselőkkel Amerikába utazik. Pap Géza október végén jön ismét haza.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

ÜZLET.

(Oroszból)

Sztyskin Nikolajics Nikolaj mozdonyvezetőnek egy szabad napjának délutánján vendége volt. Egy kövér, negyvenesztendő, erősen kifestett arcú hölgy, Ljubov Gregorjevna ült nála, aki házasságközvetítéssel, uszarával foglalkozott.

Sztyskin némileg izgatottan járt fel-alá a szobában, szivarozott és gyorsan, idegesen beszélt:

— Nagyon örülök, hogy megismerkedtem önnel, asszonyom . . . Semen Ivanovics ajánlotta önt nekem. Arra kérem, hogy egy nagyon kényes és nagyon fontos ügyben, mely életem boldogságára vonatkozik, segítségemre legyen . . . Ötven éves vagyok, tehát olyan idős, mikor már másnak felnőtt gyermekei vannak. Ha nem rendelkezem is nagy vagyonnal, de fizetésem biztos és bőségesen elég arra, hogy egy szeretett nőt és gyermekeimet eltarthassam. Bizalmasan megmondhatom önnek, hogy fizetésemen kívül egy kis megtakarított pénzem is van a bankban. Nyugodt természetű, józan életű ember vagyok és olyan takarékos, tisztá életet élek, hogy sokan példát vehetnének rólam. Nem is érzem hiányt semminek csak az faj nekem, hogy a békés otthon, az enyhe házi tűzhely hiányzik nálam . . . Olyan az életem, mint csavargó cigányé. Semmi kényelem, semmi enyhesség nincs körülöttem, nincs senkim, akivel megbeszélhetnék egyet-mást s ha beteg vagyok, nincs senkim, aki egy korty vizet nyújtana nekem . . . Azután tudja, Ljubov Gregorjevna, a házas embereknek a társadalomban is több tekintélyük van, mint a nőtléneknek . . . Lássá, én művelt ember vagyok, pénzem is van és

mégis mi vagyok? . . . Gazda föld nélkül, halász háló nélkül. Ez az oka annak, hogy meg akarok házasodni.

— Ez bizony helyes cselekedet — sóhajtott a házasságközvetítőnő.

— Csakhogy én nagyon visszavonult életet élek és nem ismerek senkit a városban. Hova forduljak tehát, kihez, mikor senkit sem ismerek? Ezért tanácsolta nekem Semen Ivanovics, hogy egy olyan személyhez forduljak, aki az ilyen ügyeket jobban ismeri, mint én, akinek hivatása, hogy boldoggá tegye az embereket.

A házasságközvetítőnő a bókra kissé meghajította magát és elégedetten mosolygott. Sztyskin tovább beszélt:

— Kérem tehát, Ljubov Gregorjevna, tegyen valamit az érdekemben. Maga ismeri a városban a házasulandó fiatal leányokat, magának nem nehéz, hogy közülök találjon egyet számomra.

— Lehetséges . . .

— Igyék kérem, Ljubov Gregorjevna. A házasságközvetítőnő gyakorlott kézmozdulattal emelte a konyakos pohárkát ajkához és az erős italt egy hajtásra kiitta, anélkül, hogy egyetlen arcizma megrándult volna.

— Lehetséges, — ismételte azután. — Hanem tulajdonképpen milyen menyasszonyt szeretne ön, Nikolajics Nikolaj?

— Én . . . én . . . amilyen éppen kerül . . .

— No igaz . . . ez természetesen nagy részben a véletlen dolga. De lássa, minden embernek meg van a maga ízlése. Az egyik a barnákat szereti, a másik a szőkeket.

Sztyskin mélyen felsóhajtott:

— Nem. Ljubov Gregorjevna, ez nálam mellékes . . . Én már megállapodott, idősebb, szilárd jellemű ember vagyok. Nálam a külső szépség csak alárendelt szerepet játszik . . . Azután a nagyon szép asszonnyal az ember-

nek gyakorta vannak kellemetlenségei. És azt tartom, hogy az asszonynál nem a szépség a fő, hanem a lélek, a szív és a jellembeli tulajdonságok . . . Igyék, kérem . . . Természetesen én sem haragszom érte, ha feleségem csinos lesz, de a fő mindig az ész. Különben talán az se szükséges, hogy az asszony igen okos legyen, mert akkor mindenféle ostobaságokat képzel magáról. Ha az az asszony például franciául és németül tud, nagyon szép, — de mit használ nekem, ha a kabátomról leszakadt gombomat nem tudja felvarrni? Mondom, én művelt ember vagyok, több ízben beszéltem már Kamitelin herceggel is, de jellemem nagyon egyszerű. Egyszerű leányra is van szükségem. A fő az, neki tudnia és éreznie kell, hogy én tettem őt boldoggá.

— Természetesen.

— Nos tehát . . . Gazdag leányra nincs szükségem. Olyan alávaló nem vagyok, hogy pénzért nősüljek meg és hogy a feleségem kényerét egyem. Ellenkezőleg ő egye az én kényeremet és érezze, hogy én tartom őt el. Egészen szegény leányt azonban szintén nem akarok. Ha van egy kis vagyonkám és nem házasodom érdekből, azt mégis senki sem kívánhatja tőlem, hogy teljesen vagyonatlan leányt vegyek feleségül, mikor most minden folytonosan drágul. Azután a gyermekek neveltetésére is kell gondolni . . .

— Akad ilyen is . . . akad, — jegyezte meg a házasságközvetítőnő.

— Igyék, kérem szépen . . .

— Öt percig hallgattak. A házasságközvetítőnő azután felsóhajtott, lopva a mozdonyvezetőre pillantott, azután suttogva megkérdezte:

— Atyuska, muszáj azzal a lánnyal meg esküdni? . . . Van itt egy igen szép görög lány is . . .

A mozdonyvezető elgondolkodott, azután tagadólag intett:



az érdemesebb zeneműveket, melyek az év leforgása alatt megjelentek, a havonta kétszer megjelenő, mindenkor 10-12 oldalon kapják. Előfizetési ára egész évre (24 füzetre) 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre (6 füzetre) 3 korona. Előfizetheti a most folyó III. évfolyamra, valamint az előző évfolyamokra is a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zenemű-kiadó-hivatalában Budapest, VIII., József-körút 22/24. sz., hol egyúttal minden nyomtatásban megjelent zenemű a legolcsóbban megszerezhető.

**Közgazdaság.**

**A miskolci országos baromfi-kiállítás.** A miskolci országos baromfi-kiállítás igazgatósága ma hivatalosan értesítette Reitter Oszkar nagybeeskereki rendőrkapitányt, aki a baromfitenyésztés terén tudvalevőleg országos hírű szakférfi, hogy az ez év őszén Miskolcon rendezendő fajbaromfi-kiállítás jury-bizottságába beválasztották. Reitter rendőrkapitány, ki jelenleg is 400 darab fajbaromfit tenyészt, melyeknek egy részét az állam veszi meg, másik részét pedig a veszprémi, miskolci és aradi baromfi-kiállítás szándékozik értékesíteni, tényleg megérdemli a megbízásban rejlő kitüntetést, mert nemcsak városunkat, de a környéket is elársztja remek baromfiival s így nemzetgazdasági szempontból is hasznos munkálkodást fejt ki.

**TÁVIRATOK.**

**Az orosz-japán háború.**

**A mandzsuriai harctérről.**  
Budapest, augusztus 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Angol jelentések komoly tényként konstatálják, hogy a japánok immár teljesen körülvették Kuropatkin, a ki a japán hadak gyűrűjéből most már véres harc nélkül nem szabadulhat ki. Egyik angol jelentés szerint Kuropatkin már be is szüntette volna a visszavonulást Mukden felé s hadállását erősítve, támadásra készül.

**Port-Arthur ostroma.**

Budapest, augusztus 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Csifuból táviratozzák: Augusztus 4-én a japánok általános támadást intéztek Port-Arthur ellen, azonban az oroszok visszaverték őket. A várvédő orosz katonaságot a port-arthuri polgárság is támogatta. Ez az ütközet egyike volt a legvéresebbeknek a Port-Arthur körül folyó harcokban és úgy a japánoknak, mint az oroszoknak súlyos veszteségeik voltak. A távirat kiemeli, hogy az oroszoknak a háboruban ekkor volt a legnagyobb veszteségük.

**Országgyűlés.**

A képviselőház ülése augusztus 10-én.  
— Távirati tudósítás. —

**Budapest, augusztus 10.**

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, a melyen az appropriációs törvényjavaslatot tárgyalta.

Barabás Béla a függetlenségi párt nevében megokolta a párt bizalmatlanságát, miért a kormánynak nem adja meg a költségvetési felhatalmazást.

A nemzeti párt nevében Gulner Gyula indokolta meg a párt bizalmatlanságát.

Molnár János a néppárt nevében szól, közben beszélt az egyházpolitikai revizióról. Azt mondja, hogy a polgári házasságot a hercegprímás is az egyház elleni támadásnak mondta.

Zmeskál Zoltán: Nem ismerem el a hercegprímást a magyar katolikusok fejének.

Ernst Sándor: Hogy lehet így beszélni.

Trubinyi: Ne csinálj zavart.

Zmeskál: Ezerszer nem! (Zaj és derűtség.)

Molnár János végül kijelenti, hogy nem fogadja el az appropriációs javaslatot.

Ugron Gábor támadja Tiszát, mert szerinte alárendeli a nemzet jogait az ö kortespolitikájának. A javaslatot nem fogadja el.

Udvarý Ferenc felszólalása után, ki szintén az appropriáció ellen beszél, Bánffy

Dezso báró beszél. Bánffy beszédében szóba hozza a gazdasági önállóság kérdését. Azt mondja, hogy mikor a miniszter az ellen van, szembehelyezkedik a nemzeti akarattal. Szól ezután a fumei horvát zászló-ügyről s azt hangoztatja, hogy a kormányzó magyar hivatalnok Fiumében, ahol a horvátoknak semmi joguk nincs s így nem lenghet a magyar kormányzóság ormán horvát zászló. A javaslatot nem fogadja el.

Tisza István gróf miniszterelnök reflektált a felszólalásokra s Bánffynak szólva kijelenti, hogy Fiume hovátartozósága nem vitás. A kormányzó palotájára kitűzött magyar zászló fejezte ki a magyar állam fenhatóságát s a horvát zászló csak a palota termeiben volt dekorációképpen kitűzve. Ezután Molnár Jánosnak a revizió kérdésében felhozott érveit cáfolja a miniszterelnök.

Az ülés folyik.

**A főrendiházból.**

Budapest, augusztus 10. (A „Torontál” eredeti táv.) A főrendiház bizottsága még ezen a héten letárgyalják a képviselőházban letárgyalt és elfogadott törvényjavaslatokat és jelentéseket. A jövő héten, augusztus 17-én ül össze a plenum, amelynek napirendjére 56 tárgy lesz kitűzve. Amennyiben ezen az ülésen a főrendiház nem végezne a tárgysorozattal, a tanácskozást augusztus 19-én folytatja; 18-án ő felsége születésnapja lévén, a főrendiház ülést nem tart.

**A pécsi püspökség.**

Budapest, augusztus 10. (A „Torontál” ered. távirata.) A kormányhoz közelálló lapok megcáfolják azt a hírt mintha a pécsi püspököt dr. Várady Árpád kultusz-miniszteri osztálytanácsos személyében már kinevezték volna. A pécsi püspöki szék betöltésének ügye még tárgyalás alatt van, de a kinevezés legközelebb meg fog történni. Ugyane források szerint nem is Várady, hanem Kohl Medárd lenne az új pécsi püspök.

**Az aradi tífusz.**

Budapest, augusztus 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Aradról jelentik, az ottani tífuszjárvány már szűnőfélben van s újabb megbetegedést nem jelentettek be. Aradról azonban a járvány a marosmenti községekbe csapott át s nevezetesen Uj-Panáton, Kuvinban, Kurticsen és Mikalákn fordultak elő tífusz esetek.

**Sztrájk Fiumében.**

Budapest, augusztus 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Fiuméből jelentik, az ottani összes asztalos munkások beszüntették a munkát. A sztrájkolók nyugodtan viselkednek.

**Gyilkosság az örökség miatt.**

Budapest, augusztus 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pécsről jelentik: A pécsi szőlők között levő diósi dűlőben tegnap Horvát József nevű gazdálkodó meggyilkolta anyósát, özv. Szlipcsovic Józsefnét, hogy a fia előbb kézzel kaphassa a nagyanyai örökséget. A gyilkost elfogták.

**Felrobbant cséplőgép.**

Budapest, augusztus 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az aradmegyei kisszőlősi határban levő Orbay pusztán nagy szerencsétlenség történt tegnap. A cséplőgép kazánja ugyanis a gépész gondatlansága következtében felrobbant. A robbanás Csóki Mihály és Posta Ferenc munkásokat megölte, többeket pedig megsebesített. Adorján Lajos gépészt, kinek a gondatlansága folytán történt a robbanás, letartóztatták.

**Határidő-üzlet.**

Budapest, aug. 10. (A nagybeeskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén a buza ára tetemesen csökkent. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	10.59	—
Buza (áprilisra 1905.)	10.79	—
Tengeri (augusztusra)	7.31	—
Zab (októberre)	7.32	—

**Budapesti gabonatőzsdé.**

Budapest, 1904. augusztus 10.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki új	76	10.70	10.85	80	11.05	11.20
Pestvidéki új	76	10.70	10.80	80	11.—	11.15
Bánsági új	76	10.60	10.75	80	11.—	11.15
Bácskai új	76	10.75	10.90	80	—	—
<b>Rozs</b> elsőrendű					8.10	8.25
„ másodrendű					8.—	8.10
<b>Árpa</b> takarmány					7.—	7.25
„ égetni való					6.80	7.—
„ sörfőzésre való					0.—	0.—
<b>Zab</b>					7.40	7.60
<b>Tengeri</b> bánsági					—	—
„ másnemű					7.25	7.45
<b>Repce</b> káposzta					10.90	11.30
„ bánsági					—	—
<b>Köles</b>					0.—	C.—

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagybeeskerekre, illetve Nagybeeskerekéről.

**Ervényes 1904. május hó 1-től.**

**Érkezik:**

- a) A nagybeeskereki pályaudvarra  
Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 2 óra 33 p.  
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.
- b) A nagybeeskerek-bégaparti pályaudvarra:  
Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról este: 7 óra 15 p.  
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 23 p.  
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

**Indul:**

- a) A nagybeeskereki pályaudvarról:  
Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.  
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
- b) A nagybeeskerek-bégaparti pályaudvarról:  
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 53 p.; délután 5 óra 10 p.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

**Alibunár községtől.**

1883/1311. sz.-hoz. 1903/1904.

585—2.1

**Árlejtési hirdetmény.**

Alibunár község egy ártézi kut furására árlejtést hirdet, mely 1904. évi augusztus hó 20-án d. e. 10 órakor Alibunár községében fog megtartatni.

Kikiáltási ár 800 korona.  
Pályázók kötelesek 10% biztosítékot letenni.

Részletes feltételek a községében megtekinthetők.

Kelt Alibunáron, 1904. évi augusztus hó 6-án.

Mohaupt Gyula,  
jegyző.

Dadich,  
h. bíró.

2404/II. szám.

M. kir. államvasutak.  
Bpest-balparti üzletvezetőség.

**Pályázati hirdetmény.**

Pozsony állomás irodai és laképülete, valamint a III. o. váróterem toldalékának gazvilágítási berendezéséhez szükséges világítótestek szállítására ezennel nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó költségvetés, valamint a munkák végrehajtására vonatkozó különleges feltételek az alulírt üzletvezetőség pályafentartási osztályának hivatalos helyiségében (Teréz körút 62. sz. I. em. 18. ajtó) és a pozsonyi osztálymérnökségünknel (főpályaudvar) a hivatalos órák alatt megszereshetők.

Jogérvényes is kellőleg bélyegzett ajánlatok folyó évi augusztus hó 17-én déli 12 óráig általános osztályunknál (Teréz körút 62. sz. I. em. 6. ajtó sz. alatt) nyújtandók be alábbi felirattal: „Ajánlat a pozsonyi iroda és laképület és a III. oszt. váróterem toldalékában alkalmazandó világítótestek szállítására.”

Bánatpénz fejében legkésőbb f. évi augusztus hó 16-án déli 12 óráig 100 korona, azaz száz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban budapesti gyűjtőpénztárunknál leteendő.

Budapest, 1904. augusztus hó 2-án.

**Az Üzletvezetőség.**

(Utánnomás nem díjaztatik.)

### KIADÓ LAKÁS.

Az Uri-utca 6. szám alatt lévő házban 3 szobából és mellékhelyiségekből álló lakás -:- villamos világitással -:-  
f. é. november 1-ére kiadó.

Bővebb felvilágosítást ad

**NOVÁK J. C.**

porcellán- és üvegkereskedőse.

HUNYADI-UTCA.

(575-3.3)

3059/1904. szám.

583-3.2

### Pályázati hirdetés.

800 kor. évi fizetés, husszemle és szabályrendeletileg megállapított látogatási díjakkal rendszeresített *lovrini körállatorvosi állásra* pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazon okleveles állatorvosokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kérvényüket kellően felszerelve *f. évi augusztus hó 28-ig* hozzám adják be.

A körhöz tartozik: Lovrin, Kis Ösz, Bogáros, Ujhely és Sándorháza községe.

Megjegyeztetik, hogy a körben van két nagy állatállománnyal bíró uradalom és egy vasuti rakodó állomás és hogy a fizetés felemelés iránt az intézkedések folyamatban vannak.

Perjámos, 1904. évi augusztus hó 6-án.

Peterdy,  
tb. főszolgabíró.

Egy 5 szobából, megfelelő mellékhelyiségekkel, továbbá udvarral és kerttel ellátott

### lakást keresek

a város belső területén vagy Amerikában november hó 1-től kezdve.

Ajánlatot kérek az ár megjelölésével

**Bánlaky András** Vármegye-ház címre.

(584-3.2)

### Hirdetés.

Jegyzői pályára készülő, érettségivel bíró fiatal ember **Torontál-Szécsány községnél mint községi irnok** folyó évi szeptember hó 1-től kezdődőleg alkalmazást nyerhet.

Fizetése évi 600 korona készpénz és a községhez 1 szobás lakás.

Folyamodvány alulírott nál e hó 25-ig benyújtandó.

A német nyelv ismerete megkívántatik.

Torontál-Szécsány, 1904. évi augusztus hó 6-án.

582-3.2

Kindl János,  
jegyző.

### Nyom nélkül eltűnnek

mindennemű börtisztálanságok és bőrkiütések, mint: bőrtakák, arc- és bőrvörösség stb. stb. a

**Bergmann-féle kátrány-kénszappan**

(Védjegy: Két bányász.)  
mindennapi használata után **Bergmann & Co.**  
gyárából Dresden és Tetschen a/E.

Darabja 60 fillér. Kapható  
**Basch Ernő** gyógytárban, Nagybecskereken.

(433b-20.11)

### A székelyföldi ásványvizek páratlanja

# Répatí

a legjelesebb égvényes gyógy-savanyuvíz, mely kiválóan szerencsés vegyi összetétele, rendkívül dúz, főleg kötött szénadtartalma és kellemes ize folytán ritkítja pártját a kontinensen.

### Elsőrangú gyógyital

emésztési, vizeleti nehézségeknél, vese- és gyomor bajokban, gyuladós hólyag, gége bajok, vérszegénység és köszvényes bántalmak stb. stb. ellen.

Főuri kedvenc ital határozottan a legkedvesebb pezsgővíz.

Mint a belső szervezet betegségei ellen legkellemesebb és leghatásosabb és egyszersmind legolcsóbb gyógyítószer, ugyanis mint páratlan élvezeti italt a „Répatí ásványvizet” minden céltudatos, elfogulatlan ivónak rendes használatra lelkiismerettel ajánlhatjuk.

Kapható Nagybecskereken: **Ro'sa Béla és Ro'sa Ignác**

fűszerkereskedő uraknál.

418-12.12

### Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1904. évi május hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Becskerek.				Vissza			
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	8.				V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	4413	4405	4463	4401	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
650	1010	815	280	ind. Budapest ny. p. u.			érk.	125		740	715
916	1134	935	351	„ Czegled			„	1206		621	453
1049	1207	1099	428	„ Keckemét			„	1131		548	406
1049	1212	1035	453	„ Kis-Kun-Félegyháza			„	1104		522	323
1227		1120	497	„ Szeged-Rökus			„	1030		420	245
145	1201		606	ind. Szeged			érk.	834		357	1232
155	1211		618	érk. Szőregh			ind.	820		345	1220
155	1212		619	ind. Szőregh			érk.	819		344	1219
203	1220		629	*Ó- és Uj-Szt.-Iván			↑	810		335	1211
217	1232		645	*Gyála			↑	754		323	1157
224	1239		700	Szerb-Keresztur			↑	745		315	1149
248	105		735	Törökkanizsa			↑	720		257	1130
302	119		755	Szanád			↑	649		235	1110
312	128		821	Csóka			↑	635		224	1059
325	141		840	Tisza-Szt.-Miklós			↑	604		210	1044
339	155		904	Pádé			↑	545		155	1029
353	209		920	*Esztermajor			↑	522		138	1013
405	221		937	Boesár			↑	508		127	1001
415	231		948	érk. Karlova (9.)			ind.	455		115	949
V.v. 4412			1031	érk. Nagy-Kikinda (9.)			ind.	350		1158	V.v. 4411
I-III.				ind. Nagy-Kikinda (9.)			érk.		841	149	I-III.
320	155	718									1031
444	246	802		ind. Karlova (9.)			érk.		754	100	928
459	256	812							745	1251	918
510	306	822		*Vincezeér			↑		735	1241	906
558	327	845		Török-Becse-Aracs			↑		715	1221	843
626	345	903		Kumán			↑		657	1203	754
647	404	922		Melenceze			↑		643	1149	736
705	420	938		Elemér			↑		622	1128	708
722	435	953		érk. Nagy-Becskerek (1. 2.)			ind.		607	1112	646
1213	920			érk. Pancsova-Józsefváros (2.)			ind.				150
	620			érk. Szécsány (1.)			ind.				802

Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza			
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	9.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	4501	4503	4505	4511	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
650	1010		280	ind. Budapest ny. p. u.			érk.		1257	710	715
	930	815	410	ind. Temesvár-Józsefváros			érk.	817		531	
350	1158	155	718	ind. Nagy-Kikinda			érk.	624	841	149	1031
413	1220	221	738	ind. *Vákom			ind.	558	821	123	1008
429	1235	239	752	érk. Karlova (8.)			ind.	540	806	105	953
834	357		1232	érk. Szeged (8.)			ind.	145			606
722		435	937	„ Nagy-Becskerek (8.)			„				640
1213		920		„ Pancsova-Józsefváros (8. 2.)			„		607	1112	640

### FELTÜNŐ UJDONSÁG.

# Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerűen veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia  
**SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.**

505-x.64

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.